



مجموعه اخبار
اداره خانه سی بك اوغلائے جاده كبرده نومهرو 75
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Pera



Ամսօրն ընդհանուր 1900. — 6 ԿԱՆՈՆ 60.
Ամսօրն ընդհանուր 1900. — 6 ԿԱՆՈՆ 60.
Տե՛ք խորհրդէր իմանալ իշխանային բազար
ընդհանուր:
Պատկերներ միւլտիպլիկացիոնային իշխան
Կ. ՍՈՒՐԱՆՈՒՄ միւլտիպլիկացիոնային:

Իտալիայի միջին Պիեմոնտի մարզի մասին ծանոթացնող հոդոյի մասին ծանոթացնող հոդոյի մասին

ԱՍԻՍԻԱՆԻ 24 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

Բ Ե Ճ Ա

Կերէք Տերօտաւորութեան վէ կերէք
թաղապարտապետութեան միւլտիպլիկացիոնային
պատկերներն ուրիշ տալիս տալիս տալիս
վատէլիի հըլուլ իմ միջ օրանայրն
թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ա. ԿՈՒՄԻՍ

Ճէմաթընդ կենդանիութեան միւլտիպլիկացիոնային
թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Գաշ եւալընտապետութեան կենդանիութեան
վէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

ԿԱՐԱ-ՄՈՒՐՁԱ

Էրմէնի-գաթօրէ ճէմաթընդ կենդանիութեան
վէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

ԼՈՒՍԱՆՈՐԵԱՆ. ԳԱՂԱՓԱՐՆԵՐ

Տիւնքի Հայրենիքէն օգուտն ունի տալիս
վէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Պատկերներն ուրիշ տալիս տալիս տալիս
վատէլիի հըլուլ իմ միջ օրանայրն
թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Կարգը, սակայն հոգաբարձութեան կը
մերժէ անոր խնդրէրն այն պատճառով
որ տղան հոգաբարձութեան է:

Պ. Դոմինիկեան շատ կ'աղաչէ, կը
խնդրէ, օրինակ կուտայ էջմիածնի Գէ-
որգեան ճէմաթընդ ուր կը գտնուին հայ
կաթոլիկ մանուկներ, և կ'ըսէ թէ տը-
ղուն կաթոլիկ ըլլալը չ'ընտրապատճառ
ըն ըլլալ մայրենի դաստիարակութեան
զրկուելուն: Սակայն հոգաբարձութեան
վերջապէս կը մերժէ, ըսելով թէ՛ զոռը
հայ կաթոլիկ է, ճէմ օրդուն չէ կա-
թոլիկ Հայոց գաղտնի ընդհանուր:

Սեղմ ծնողքը մնացեալ չ'ընտրած, ի՛նչ
ընէ, որի՞ն դիմէ իր օրդին մայրենի
լեզուով դաստիարակել տալու համար:
Հայ գաղտնի գուռը կը մտնեն անոր
առջև, ուրիշ տեղ չ'ապ... ի՛նչ ընէ...
Եւ այսպիսի ծնողքներ ու մանկներ քիչ
չեն մեր մէջ:

ՍԱՐԻՃԻԵԵ

ԱԼՄԱՆԻՍԱ ԳԱՆՈՒՆԸ ՃԵՏԻՏԻ ԱՍՔԷՐԻ

ԳՕՆԹ ԳԱՐԻՎԻՆԻՆ ՊԵՆԱՆԱԹԸ

Արմանիա մէջ իր մէջ պոստանալ թագ-
աթմ օրունտն գտնուին լախասընդ կա-
զմէրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Սոն օրունտն իլէ ալընտն Պէրլին դա-
զմէրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Սիւսթապլիկացի միւլտապլիկացի
հարապ զուհուր իտէն կ'ընեն պէտք իմ-
մէ իտէն մէջ, Իլլիւրի թէ կտրի ի տէրն
միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի Գաթընդի
թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Սիւսթապլիկացի միւլտապլիկացի
հարապ զուհուր իտէն կ'ընեն պէտք իմ-
մէ իտէն մէջ, Իլլիւրի թէ կտրի ի տէրն
միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի Գաթընդի
թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Սիւսթապլիկացի միւլտապլիկացի
հարապ զուհուր իտէն կ'ընեն պէտք իմ-
մէ իտէն մէջ, Իլլիւրի թէ կտրի ի տէրն
միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի Գաթընդի
թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Սիւսթապլիկացի միւլտապլիկացի
հարապ զուհուր իտէն կ'ընեն պէտք իմ-
մէ իտէն մէջ, Իլլիւրի թէ կտրի ի տէրն
միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի Գաթընդի
թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Սիւսթապլիկացի միւլտապլիկացի
հարապ զուհուր իտէն կ'ընեն պէտք իմ-
մէ իտէն մէջ, Իլլիւրի թէ կտրի ի տէրն
միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի Գաթընդի
թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

ԹԵԼԵԿՐԱԳ

Բարիս. 3 դեկտ. - Իսթիֆա իտէն
գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

Իսէ օն եւտի գօլ օրունտն մէջ իտէն
տիր, Լաքին միւլտապլիկացիոնային վէ
կտրի միւլտապլիկացիոնային վէ կտրի
Գաթընդի թէ կտրի ի տէրն միւլտապլիկացիոնային
խառնութեան ընդհանուր:

օլտուղու շախմատ զարկելի վէ մէջուով թարափընտան քէն-տիսինէ իթտիրիմիչ օլտան եւմինի ունութումու :

Վալա խիթամ պուլտուղունտա , գօնթ , պաշը պիր տէ-րէնէ մէֆթունիեթ հալինտէ օլտարագ , էրմինի եէրինէ կէ-թիւրիւպ , քէնտիսինէ պագարագ ,

— Նամուսում հագգը իշին սէօյլերիմքի , պու գատըն հայրան օլաճագ մէրքէպէտէ տիրպէր տիր . շանէտ պիթթէ-սատիւֆ ճէլպ խտէնէր օլտուղում գատըն պու օլուր իսէ , ամաճմըն միրասընը պիրա միւշըրլաթ ալապիլէնէնիմ , տէյի միւլահագա իթտի :

Գօնթ , պու եօլտա միւլահագա իթմէքլէ , էթրաֆընա կէօզ կէզտիրիւպ սըր Արթիւրիւ արատը : Լաքին սըր Արթիւր պիւեիւք սալօնտա օլմանըպ , գուճար օյնանըլան սալանըն պիր քէօշէսինտէ , պիր հգարթի մասսաընըն եանընտա օթուր-մուշ իտի : Մէլգուճըն տուրուշընտան՝ քէնտիսի իլէ օյնանեա-ճագ պիր քիման պուլմագ արգուսինտէ օլտուղու անլաշը-մագտա օլուպ , պու արա թէք կէօզլիւքլիւ , եուվարլագ սա-գալլը , վէ տիրի չէհրէլի պիր տէլիգանլընըն օրատան կէշտիկի կէօրիւտիւ :

Իլք տէֆա օլարագ մարքիզ Վան-Հօբուն խանէսինտէ պուլունան պու տէլիգանլը , մասրուֆ պիր էճնէպի վէսա-թաթըլա կէլմիչ օլուպ , Մ . վիգօնթ տը Գամիւօհ թէսմիեթ օլունմագտա , վէ քէնտիսինի զանէթ տէպտէպէլի պիր էօմիւր կէշիւմէքտէ վէ Փօպուր Սէնթ-Օնօրէտէ միւքէլէֆ պիր խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ օլտուղու ըրվանէթ իտիւ-մէքտէ իտի : Մէրգուճ , հգարթի մասսաընըն էօնիւնտէ ֆի-թուրսուգճա տուրուպ , էլինէ պիր տէմէթ քեաղըտ ալարագ , լանաղընտէ պանքէրլիք իտէքնէսինէ սաղա սօլա պիրէր քեաղըտ աթտը :

Օլ վագըթ սըր Արթիւր՝ պու տէլիգանլընա եագլաշա-րագ , ինկիլիզլէրէ մախսուս սօվուգ գանլըլըգլա սէլամ վէր-տի , վէ պատէհու ,

— Նամուսում իւզէրինէ օլ պապալ եւմին իտէրիմ . ան-ճագ . . .

— Աճա՛յիպ , թէրէտալտէ սէպէպինի՛լ մի վար տըր :

— Շիւպէսիլ :

— Բէք ալէա , թէրէտալտիւնիւզէ սէպէպ օլտան մատ-տէնի սէօյլէնի պագալըմ :

— Վագը օլաճագ իգտամաթըմա րաղմէն , պու իշտէ շանէտ մուվաֆֆագ օլամագտա . . .

— Էկէր սիզ էլտէն կէլէն իգտամաթը տիրիլ իթմէքտէ-նիլ , վէ պու պագալտէ պէնիմ սայ ու զայրէթիմտէ սիզինքինէ ինզլիմամ իտէրսէ . . .

— Աճա՛յիպ , սիզ պանա եարտըմտա՞մը իտէնէքսինիլ :

— Հայ հայ : Շու գատար քի , վագը օլաճագ եարտըմտա րաղմէն , վէ իգթիտարընը տալիլինտէ պուլունան զայրէթ ու սէպաթը իճրատէն սօնրա մուվաֆֆագ օլամագտընը , տիմէք օլուրքի , պէնիմ իշին ախըլ ինթիգամ գապիլ օլա-մանեաճաղընտան , պու թէշէպպիւստէն կէրի տուրաճաղըմ :

— Օ հայտէ պէն տէ թէքլիֆինիլի գապուլ , վէ եէմի-նիմի թէճտիտ իլլէրիմ :

— Շիմտի սիզէ տիեէնէք եալընը պիր սէօզիւմ գալտը . արամըլտա կիզլի վէ լէսմի պիր պաղ մէվճուտ օլտուղունու խաթըրտան չըգարմանըն , ֆագաթ պու խուսուսու քիմանէ պիլմէմէլի տիր :

— Թէէմին օլուն , պու պագալտէ թէմամիլլէ իլթիեարը սիւքիւթ իտէնէնիմ :

— Օ եօլտա հարէքթիինիլ մուվաֆֆը գապահագ տըր . թարափընըտան պիր ճիւզի սըրըն մէյտանա չըգարըմաթը թագտիրինտէ , Բարիսի թէրքլէ , սիզի թագադիպտէն կէրի տուրմանա մէճպուր օլուրում :

Գօնթ պաշընը է՛յաի , վէ պատէհու ,

— Շիմտի մօնսիէօ , պէն տէ սիզէ , օ գատընըն քիմ օլ-տուղունու սիւալ իտէպիլի՛րմիեիմ , տէտի :

— Սուս օլուն . իշթիմալ տըրքի , պու կիճէ , պուլուն-
Բ—115

— Զաթընըղա թէսատիւֆ իթմէքլէ միւֆթէիլի օլտու-ղում ալէմ իշինտէ :

Ֆէրնան , հիտտէթի կիթտիքճէ արթարագ ,

— Մօնսիէօ , պու ալէմ իշինտէ պիղղաթ պուլունտուղումա թէճճիւպ իթտիմ , չիւնքի սիզին պուլունտուղունուլ ալէմ՝ հագըղի պիր ալէմ օլամագ , տէտի :

Բօգամպօլ . . (պարիտանէ վէ իսթիհգաքեարի պիր թարգ-տա .) Մօնսիէօ , պէն հէր քէսի սիմասընտան անլարըմ , վէ գուճար օեուճու տա պէնիմ իշին պիր նէվ մուհարէպէ , նէ-վիմա տուէլլօ օլտուղունտան , տուէլլօ իթմէգտէն էվվէլ , խասիմէրիմի թէտգիլի իթմէքլիք միւթատըմ տըր :

Ֆէրնանըն լէհճէսի սօլտու , վէ Բօգամպօլ քէլամա տէ-վամէ ,

— Անճագ վագը օլտան թէտգիլիթըմտան խօշնուտ գալմաթըմ , վէ պու սէպէպլէ օեուճա տէվամ իթմէք իսթէ-մէտիմ , տէյի պէեան իլլէտի :

Պու սըրատա Ֆէրնան՝ հիտտէթ ու զաղապը սօն տէրէ-ճէնէ վարմըչ օլտուղու հայտէ , վիգօնթու գօլունտան թու-թարագ ,

— Գարթընըրը մօնսիէօ , եարըն սաաթ եէտիտէ Պուլօնեը օլմանընտա պուլուշմալընը , տէտի :

Բօգամպօլ սօվուգ գան իլէ ,

— Մօնսիէօ , չունու սիզէ իսթար իտէրիմքի , գարթը իսթէնիլէն քիմանէն էվվէլէն սիզ քէնտի գարթընըրը վէրմէ-լիսինիլ , տէյի իֆատէ իթտի :

— Հագգընըրը վար տըր , տիեէրէք , Ֆէրնան գարթընը մէրգուճա տօղրու ֆըրլաթտը , վէ Բօգամպօլ կէօզլիւքլիւ հօեարագ , աթիտէքի իսմի օգուտու :

— Մօնսիէօ , պէնիմէ պիր բարթի էգարթէ օյնա՞րմը-սընը , տէյի սիւալ իթտի :

Վիգօնթ տը Գամպօլս պու տալէթէ իճագէթլէ , օթուր-տու , վէ էհէմիլիեթ վէրմէնէրէք , մասանըն իւզէրինէ պէշ ատէա լուի ալթունու աթտը : Ինկիլիզտէ քէգալիք օթու-րուպ , ճիլտանընտան պէշ լիւալըգ պիր պանգնօթ չըգարտը :

Բարթիեթ էվվէլէն սիւքիւնէթլէ պաշլանտը , էգարթէ մասաթ , սալօնուն քէք չօգ ճէմիլիեթ պուլունմանան պիր քէօշէսինտէ օլուպ , չօգլար , վիսթ օյնանանլարըն եանընտա թէճէմիլի իթմիչ օլտուղլարընտան , պիզիմ իքի օեուճագ-լար քեամիլէն խալի վէ պինապէրին քիմանէ թարափընտան իշիտիլէնէքլէրի վէսլէսէսի օլմանարագ կէօրիւքմէնէ միւգ-թէտիր իտիլէր :

Օլ վագըթ սըր Արթիւր Գօլէնա՝ ինկիլիզլէրէ մախսուս օլտան թէլէֆֆիւգիւնիւ պէր թարաֆ իլէ ,

— Նամուսում հագգը իշին սէօյլերիմքի , Բօգամպօլ , սահիհէն սէն , լուղէթին աթը մանէասընճա միւքէմիլլ պիր սիւալի ճէնթըլմէն օլմուշուն , տէտի :

Մ . վիգօնթ տը Գամպօլս տա ,

— Պէնիմ էլիմտէն պու գատար կէլիւր . լաքին գարթան , սիզ , չիմտիեթ տէկին միսլինի կէօրմէմիչ օլտուղում կիւզէլ պիր ինկիլիզ օլմուշունուլ : Սարը սաշլարընը , թուղա ըէն-կինտէ գըրմիլը վիճուտունուլ , սալթէ գարնընը՝ սիզի օլ մէրթէպէտէ թանըլմագ հալէ կէթիւրմիլլէր տիր քի , պէն պիլէ էկէր թուալէթիինիլ հագըր պուլունմասա իտիմ , ալտա-նաճագ իտիմ , տէյի ճէվապ վէրտի :

Սալթէ ինկիլիզ հէյեթիլինէ կիրմիչ օլտան պարօնէ սըր Վիլիամ , կիւլէրէք ,

— Սահիհ տիրքի , խայրխահ պիրատէրիմ , վագթիլլէ Պասթիլէն իլէ տուէլլօ իթտիկիմ կիւն պէնի թանըմըչ իսէ տէ , պու կիւն կէօրսէ թանըմանաճագ տըր , տէտի :

— Հէր նէ իսէ , իշէ նէ՞ վագըթ պաշլանաճաղըր :

— Հէր չէ՞ հագըր իսէ տէ , պիր ֆըրսաթ գօլլաեալըմ .
Բ—116

